

Husqvarna[®]



AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65, AX 90

Contenido

Introducción.....	2	Resolución de problemas.....	12
Seguridad.....	3	Almacenamiento y desecho.....	13
Funcionamiento.....	7	Datos técnicos.....	15
Mantenimiento.....	8	Declaración de conformidad CE.....	17

Introducción

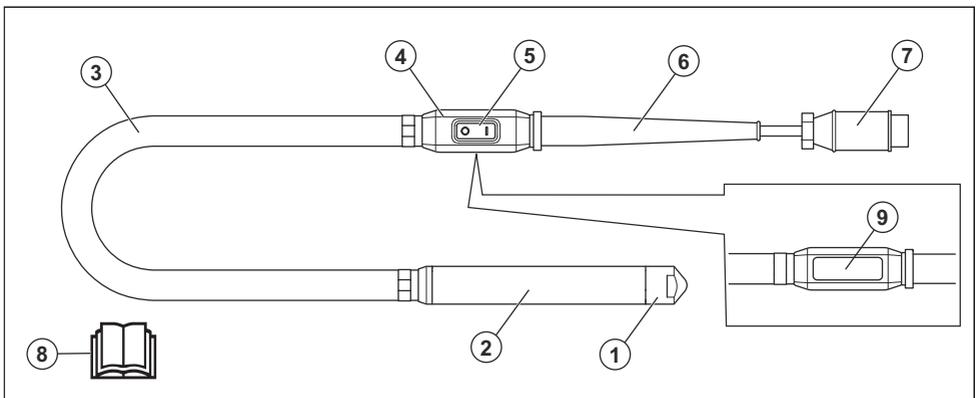
Descripción del producto

El producto es un vibrador de hormigón. El producto utiliza un convertidor de frecuencia o generador como fuente de alimentación.

Uso previsto

El producto está diseñado para uso profesional exclusivamente. El producto elimina las burbujas de aire del hormigón fresco. No utilice el producto para otras tareas.

Descripción del producto



1. Tapón
2. Cabezal vibrador
3. Manguera
4. Caja del interruptor
5. Interruptor ON/OFF
6. Casquillo de goma
7. Cable eléctrico con enchufe
8. Manual de usuario
9. Placa de características



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar este producto.



Utilice guantes protectores homologados.



Utilice protección auditiva.

Símbolos que aparecen en el producto



ADVERTENCIA: Este producto puede ser peligroso y ocasionar daños graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona. Tenga cuidado y utilice el producto correctamente.

IPX7

El producto se puede sumergir en agua durante un máximo de 30 minutos a una profundidad de entre 15 cm y 1 m.



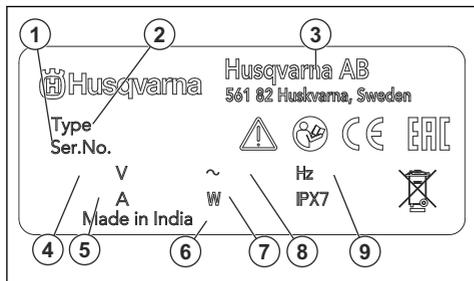
El producto o su embalaje no son residuos domésticos.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.

Nota: Los demás símbolos/etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Placa de características



1. Número de serie
2. Tipo de producto
3. Fabricante
4. Tensión, V
5. Corriente, A
6. Año de fabricación
7. Potencia nominal
8. Fase
9. Frecuencia, Hz

Responsabilidad sobre el producto

Como se estipula en las leyes de responsabilidad del producto, no nos hacemos responsables de los daños y perjuicios causados por nuestro producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Advertencias generales de seguridad relacionadas con la herramienta eléctrica



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se suministran con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una

descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

- **Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta.** El término «herramienta eléctrica» empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta eléctrica que funciona con conexión a la red de suministro (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje con una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores para las herramientas eléctricas con conexión a tierra.**

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente del mismo tipo ayudan a reducir el riesgo de descarga eléctrica.

- **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras.** Si su cuerpo está en contacto con el suelo, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a ambientes húmedos.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.
- **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un alargador indicado para este uso.** Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es necesario utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice suministro eléctrico protegido con un interruptor diferencial.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a confiarse e ignorar las medidas de seguridad al utilizarlas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que debe realizar.** Con la herramienta eléctrica apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.
- **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona.** Las herramientas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería (si se puede desmontar) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encendido accidental de la herramienta eléctrica.
- **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones las manejen.** Las herramientas eléctricas resultan peligrosas en manos de usuarios no cualificados.
- **Compruebe que las herramientas eléctricas y los accesorios están a punto. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** Si detecta daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes se deben al uso de herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con aristas afiladas y un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles, etc. según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la herramienta eléctrica para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.

Seguridad personal

- **Esté siempre atento, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido, mientras se trabaja con herramientas eléctricas, puede causar lesiones graves.
- **Utilice el equipo de protección individual. Protéjase siempre los ojos.** El equipo de protección, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos, utilizados en función de las condiciones de trabajo, reducirá el riesgo de lesiones.
- **Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o encenderlas con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

- **Mantenga los mangos y superficies de agarre secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Las superficies de agarre y los mangos resbaladizos no permiten manejar y controlar de forma segura la herramienta ante cualquier imprevisto.

Servicio técnico

- **Solicite que su herramienta eléctrica sea reparada por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de repuesto originales.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta.
- **No revise baterías dañadas.** La revisión de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operador como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.

- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Asegúrese de que sabe cómo apagar el producto rápidamente en caso de emergencia.
- El operador debe tener la fuerza física necesaria para utilizar el producto de forma segura.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 6*.
- Asegúrese de que solo haya personas autorizadas en la zona de trabajo.
- Mantenga la zona de trabajo limpia y despejada.
- Mantenga siempre una posición estable y segura mientras realiza la actividad.
- Asegúrese de que no haya riesgo de que usted o el producto puedan caerse de grandes alturas.
- Asegúrese de que no haya grasa ni aceite en el manillar.
- No utilice el producto en áreas con riesgo de explosión o incendio.
- El producto puede provocar que salgan objetos despedidos a gran velocidad. Asegúrese de que todas las personas presentes en la zona de trabajo utilicen los correspondientes equipos de protección personal autorizados. Retire los objetos sueltos de la zona de trabajo.
- Antes de dejar el producto, apáguelo y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente se corresponda con la que figura en la placa de características del producto.
- Evite que la ropa, el cabello largo y las joyas queden atrapados en las piezas móviles.
- No se sienta sobre el producto.
- No golpee el producto.
- Asegúrese de que ni usted ni otras personas puedan resultar atrapados y caer sobre cables, mangueras y tubos presentes en la zona de trabajo.
- Antes de usar el producto, averigüe si hay tuberías o cables ocultos, o cualquier otra fuente de corriente. No utilice el producto a menos que tenga la certeza de encontrarse en una zona de trabajo segura.

Seguridad respecto a las vibraciones



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Durante el funcionamiento del producto, las vibraciones pasan del producto al operador. El uso frecuente y continuo del producto puede causar lesiones en el operador o aumentar la gravedad de las mismas. Se pueden producir lesiones en los dedos, las manos, las muñecas, los brazos, los hombros, los nervios, el riego sanguíneo u otras partes del cuerpo. Las lesiones pueden ser debilitantes o permanentes, y pueden aumentar en intensidad durante semanas, meses o años. Entre las posibles lesiones se incluyen los daños en el sistema circulatorio, el sistema nervioso, las articulaciones y otras estructuras corporales.
- Pueden aparecer síntomas durante el uso del producto o en otro momento. Si tiene síntomas y sigue utilizando el producto, los síntomas pueden aumentar o hacerse permanentes. Si aparecen estos u otros síntomas, solicite asistencia médica:
 - Entumecimiento, pérdida de sensibilidad, hormigueo, pinchazos, dolor, quemaduras, punzadas, rigidez, torpeza, pérdida de la fuerza normal o cambios en el color o el estado de la piel.
- Los síntomas pueden aumentar a bajas temperaturas. Utilice ropa de abrigo y mantenga las manos calientes y secas cuando utilice el producto en entornos fríos.
- Realice las tareas de mantenimiento y use el producto siguiendo las instrucciones del manual de usuario para mantener un nivel de vibración adecuado.
- El producto cuenta con un sistema amortiguador de vibraciones que reduce las vibraciones que el manillar transmite al operador. Deje que el producto haga el trabajo. No empuje el producto con fuerza. Sujete el producto ligeramente por el manillar, pero asegúrese de que lo controla y maneja de forma segura. No introduzca el manillar en los topes más de lo necesario.
- Las manos deben colocarse únicamente en los mangos. Aleje el resto de partes del cuerpo del producto.
- Detenga el producto inmediatamente si se producen fuertes vibraciones de manera repentina. No siga utilizándolo sin haber retirado antes la causa del aumento de las vibraciones.
- Enfermedades pulmonares mortales, como bronquitis crónica, silicosis y fibrosis pulmonar
- Cáncer
- Defectos congénitos
- Inflamación cutánea
- Utilice el equipo correcto para reducir la concentración de polvo y humo en el aire y para disminuir el polvo en el equipo de trabajo, las superficies, la ropa y las partes del cuerpo. Algunas de las posibles medidas de control son los sistemas de recogida de polvo y los pulverizadores de agua para atrapar el polvo. Reduzca el polvo en el origen siempre que sea posible. Asegúrese de que el equipo está correctamente instalado y se utiliza bien, y que se realiza el mantenimiento periódico.
- Utilice protección respiratoria homologada. Asegúrese de que la protección respiratoria es válida para los materiales peligrosos de la zona de trabajo.
- Asegúrese de que el flujo de aire sea suficiente en la zona de trabajo.
- Si es posible, dirija el escape del producto de tal forma que no aumente la concentración de polvo en el aire.

Seguridad acústica



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Los altos niveles de ruido y la exposición a este pueden producir a largo plazo pérdidas de audición.
- Para mantener el nivel de ruido al mínimo, realice las tareas de mantenimiento y use el producto tal y como se indica en el manual de usuario.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto.
- Al usar protectores auriculares, debe poder escuchar las señales de advertencia y las voces de otras personas. Qúitese los protectores auriculares cuando el producto esté parado, a menos que estos sean necesarios para el nivel de ruido de la zona de trabajo.

Equipo de protección personal



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.

Seguridad contra el polvo



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- El funcionamiento del producto puede causar polvo en el aire. El polvo puede causar lesiones graves y problemas de salud crónicos. Son varias las autoridades que consideran nocivo el polvo de sílice. Estos son algunos ejemplos de estos problemas de salud:

- Utilice un casco protector homologado.
- Utilice protección auditiva homologada.
- Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Utilice guantes protectores.
- Use botas con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo.

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Si el mantenimiento no se realiza correctamente y de forma regular, aumenta el riesgo de lesiones y daños en el producto.
- Utilice el equipo de protección personal. Consulte *Equipo de protección personal en la página 6.*

- Limpie el producto para eliminar cualquier material peligroso antes de realizar el mantenimiento.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de proceder con el mantenimiento.
- No modifique el producto. Las modificaciones en el producto que no hayan sido autorizadas por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Utilice siempre accesorios y piezas de repuesto originales. Los accesorios y las piezas de repuesto que no estén aprobados por el fabricante pueden causar daños graves o la muerte.
- Cambie las piezas dañadas, desgastadas o rotas.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en este manual de usuario. Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para que realicen el resto de tareas de mantenimiento.
- Después del mantenimiento, compruebe el nivel de vibración del producto. Si no es correcto, solicite información en un taller de servicio autorizado.
- Lleve el producto a un taller de servicio autorizado para realizar el mantenimiento de forma regular.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de usar el producto.

Arranque y parada del motor

1. Conecte el producto a una fuente de alimentación.
2. Compruebe que el interruptor ON/OFF está en la posición "OFF".
3. Active la fuente de alimentación.
4. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición "ON" para encender el producto.
5. Coloque el interruptor ON/OFF en la posición "OFF" para apagar el producto.
6. Desactive la fuente de alimentación.

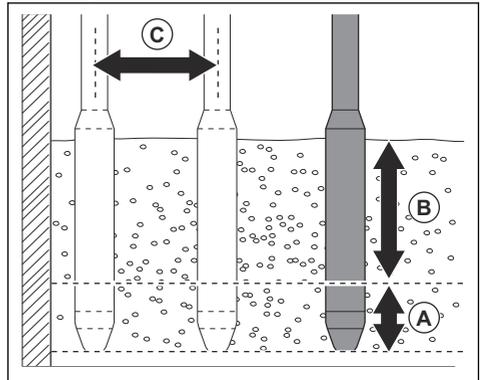
Manejo del producto



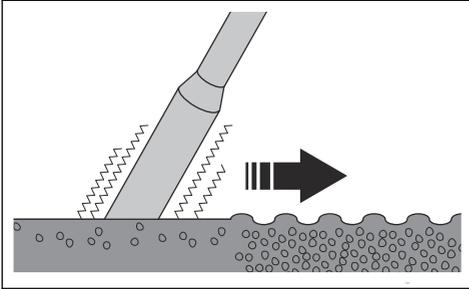
PRECAUCIÓN: No utilice el producto para mover hormigón a un lado.

1. Rellene el hormigón en capas de igual grosor de entre 30 y 50 cm (12-19 pulg.) (B).

2. Introduzca el cabezal vibrador a una profundidad aproximada de 15 cm (6 pulg.) (A) de la capa de hormigón más externa. Así, las distintas capas de hormigón se mezclan correctamente.



- Espere entre 10 y 20 segundos hasta que la superficie próxima del cabezal vibrador tenga un aspecto brillante y dejen de salir burbujas de aire a la superficie.



- Retire el cabezal vibrador lentamente para que el hormigón rellene el hueco dejado por el cabezal vibrador.
- Traslade el cabezal vibrador a una distancia de entre 30 y 50 cm (12-19 pulg.) (C) de donde lo introdujo anteriormente.
- Repita los pasos 4 y 5 varias veces. Continúe hasta haber eliminado por completo las burbujas de aire de la zona hormigonada.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Limpeza del producto



PRECAUCIÓN: No utilice un equipo de limpieza de alta presión para limpiar el producto.

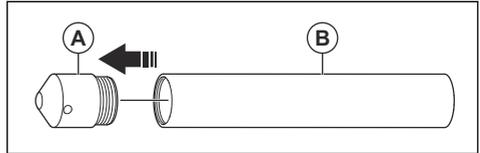
- Use agua corriente de una manguera para limpiar el producto.
- Retire el hormigón de las superficies del producto después de cada uso y antes de que se endurezca el hormigón.
- Quite la grasa y el aceite del manillar.

Retirada del cabezal vibrador

- Coloque el cabezal vibrador en un tornillo de banco para tubos y apriete el tornillo de banco al máximo.
- Quite la abrazadera de la manguera. Deseche la abrazadera.
- Tire de la manguera para desconectarla de la boquilla.
- Retire la protección de la manguera de goma de los terminales.
- Corte y deseche el aislamiento térmico y desconecte los terminales.

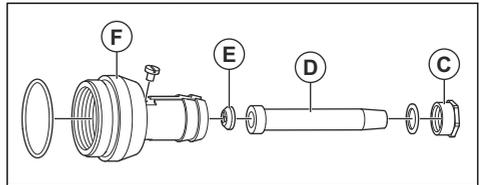
Montaje y desmontaje del cabezal vibrador (AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65)

- Retire el tapón (A) del tubo del estátor (B).



Nota: El tapón (A) tiene una rosca a derechas.

- Retire la tuerca (C), la cubierta del cable (D) y la junta de goma (E).

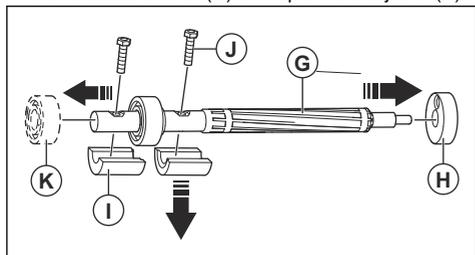


Nota: La tuerca (C) tiene rosca a derechas.

- Retire la boquilla de la manguera (F).

Nota: La boquilla de la manguera (F) tiene una rosca a derechas.

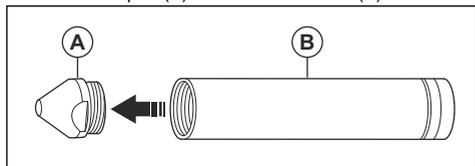
- Utilice una varilla adecuada y un martillo para sacar con cuidado el rotor (G) del soporte del cojinete (H).



- Retire el soporte del cojinete (H), el elemento excéntrico (I) y los tornillos (J).
- Retire el cojinete (K).
- Limpié y examine el cabezal vibrador. Consulte la sección *Limpieza e inspección del cabezal vibrador en la página 9*.
- Monte el cabezal vibrador en orden inverso.

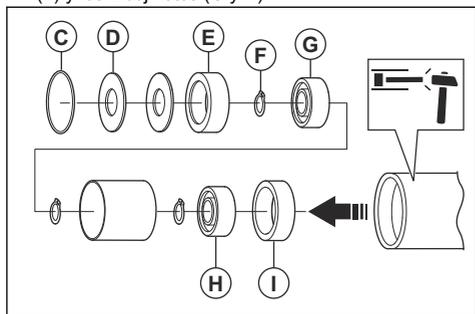
Montaje y desmontaje del cabezal vibrador (AX 90)

- Retire el tapón (A) del tubo del estátor (B).

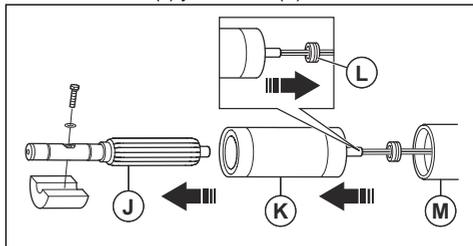


Nota: El tapón (A) tiene una rosca a derechas.

- Retire la junta tórica (C), la arandela elástica (D), los 2 soportes de cojinete (E e I), la arandela a presión (F) y los 2 cojinetes (G y H).



- Retire el rotor (J) y el estátor (K).



- Utilice una varilla adecuada y un martillo para sacar con cuidado los componentes del tubo del estátor (M).
- Retire la tuerca (L).
- Retire el rotor (J) y el estátor (K) del tubo del estátor (M).
- Limpié y examine el cabezal vibrador. Consulte la sección *Limpieza e inspección del cabezal vibrador en la página 9*.
- Monte el cabezal vibrador en orden inverso.

Limpieza e inspección del cabezal vibrador

Nota: Sustituya las juntas tóricas con regularidad.

- Examine el cabezal vibrador para verificar si presenta daños o si está desgastado. Sustituya las piezas dañadas.
- Limpié todas las piezas.



PRECAUCIÓN: No utilice agua a alta presión para limpiar la unidad de propulsión.

- Llene de aceite el cabezal vibrador; consulte *Lubricación en la página 10*.
- Compruebe si el tapón está dañado. Sustituya el tapón si está dañado.

Instalación del cabezal vibrador

- Conecte los terminales e instale un nuevo aislamiento térmico.
- Coloque la protección de la manguera de goma en los terminales.
- Conecte la manguera a la boquilla.
- Instale una nueva abrazadera en la manguera.

Instalación del tapón



PRECAUCIÓN: Espere 6 horas después de instalar el tapón antes de utilizar el producto.

1. Limpie con cuidado las roscas del cabezal vibrador. Asegúrese de que las piezas estén secas y no tengan aceite, grasa ni suciedad.
2. Aplique 4 tiras de sellador de roscas verticalmente en las roscas del tapón. Asegúrese de que utiliza el tipo de sellador de roscas correcto; consulte *Par de apriete y tipo de sellador de roscas en la página 10*. Asegúrese de que no entre sellador de roscas en el cabezal vibrador.
3. Aplique aceite al tapón. Mantenga el tapón en vertical y asegúrese de que el aceite no llegue a la rosca del tapón.
4. Mantenga el tapón en vertical e instale el tubo del estátor.



PRECAUCIÓN: No incline el tapón cuando instale el tubo del estátor. Si el aceite llega a la rosca del tapón, el sellador de agujas no cumplirá su cometido.

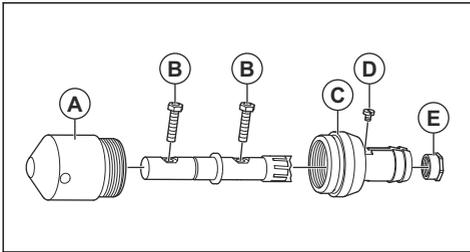
5. Apriete el tapón al par especificado; consulte *Par de apriete y tipo de sellador de roscas en la página 10*.

Lubricación

Cabezal vibrador	AX36	AX40	AX48	AX56	AX65
Shell T46, cm ³ /cl	5/0,5	5/0,5	10/1	15/1,5	20/2

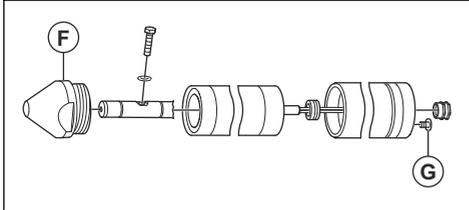
Cabezal vibrador	AX90	
Shell Alvaia G3, cm ³ /cl	2 cojinetes de agujas	7/0,7
	1 cojinete de agujas	1,25/0,12

Par de apriete y tipo de sellador de roscas



Cabezal vibrador AX36-AX65	Sellador de roscas	Par de apriete, Nm				
		AX36	AX40	AX46	AX56	AX65
Tapón (A)	LOCTITE®243™	170	170	350	520	750
Tornillo (B)	N/A	5	5	8	8	20
Acoplamiento (C)	LOCTITE®243™	120	120	200	250	250

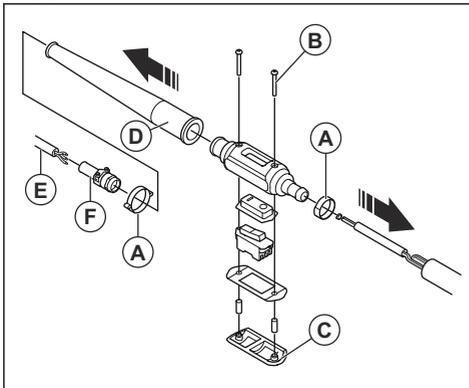
Cabezal vibrador AX36-AX65	Sellador de roscas	Par de apriete, Nm				
Tornillo de empuje (D) ¹	LOCTITE®243™	N/P	N/P	N/P	N/P	N/P
Tornillo (E)	LOCTITE®243™	N/P	N/P	N/P	N/P	N/P



Cabezal vibrador AX90	Sellador de roscas	Par de apriete, Nm
Tapón (F)	LOCTITE®638™	1200
Tornillo (G)	LOCTITE®243™	N/A

Desmontaje de la manguera (AX 36, AX 40)

1. Corte y deseche las abrazaderas de la manguera (A).

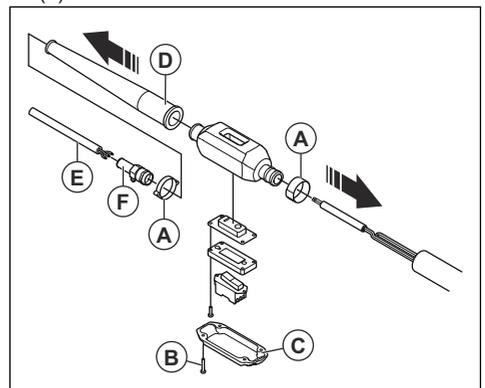


2. Retire los tornillos (B), retire la cubierta de la caja del interruptor y desconecte todos los cables del interruptor.
3. Corte el aro (D).
4. Retire la manguera (E) de la caja del interruptor.
5. Retire el bloqueo del cable y saque los cables de la manguera por el lado de la caja del interruptor.

6. Retire el soporte del cable de la caja del interruptor y retire el prensaestopas (F).
7. Quite el interruptor.

Desmontaje de la manguera (AX 48, AX 56, AX 65)

1. Corte y deseche las abrazaderas de la manguera (A).



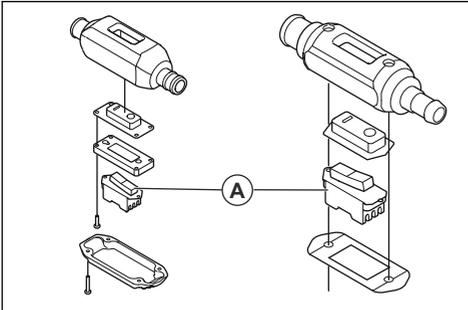
2. Retire los tornillos (B), retire la cubierta de la caja del interruptor y desconecte todos los cables del interruptor.
3. Corte el aro (D).

¹ El tornillo de empuje sujeta el cable de tierra y sella el cabezal vibrador. Si el tornillo de empuje no está bien sellado, puede que haya fugas de aceite en el cabezal vibrador.

4. Retire la manguera (E) de la caja del interruptor.
5. Retire el bloqueo del cable y saque los cables de la manguera por el lado de la caja del interruptor.
6. Retire el soporte del cable de la caja del interruptor y retire el prensaestopas (F).
7. Quite el interruptor.
3. Utilice aire comprimido para insertar un cable en la manguera desde el lado de la caja del interruptor.
4. Conecte el cable al mazo de cables y tire de él para insertarlo en la manguera.

Montaje de la manguera (AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65)

1. Monte la manguera en el orden inverso al de desmontaje.
2. Examine el diafragma (A) y sustitúyalo si está dañado o desgastado.



Resolución de problemas

Problema	Causa	Comprobación	Solución
El producto no arranca.	La fuente de alimentación no está activada.	N/A	Active la fuente de alimentación.
	La toma de corriente no tiene corriente.	Examine la tensión de cada fase de la toma.	Sustituya o repare la toma.
	Los cables de la manguera están dañados.	Examine la resistencia del producto.	Sustituya los cables dañados.
	Los cables del cabezal vibrador están dañados.	Examine la resistencia del cabezal vibrador.	Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado para reparar el cabezal vibrador.
	El interruptor ON/OFF está roto.	Examine la resistencia del producto cuando coloque el interruptor ON/OFF en la posición "ON" y "OFF".	Sustituya el interruptor ON/OFF.
La fuente de alimentación se desactiva cuando se pone en marcha el producto.	La carga es demasiado alta para la fuente de alimentación.	Examine la información de la placa de características del producto. Asegúrese de que la fuente de alimentación sea del tipo adecuado.	Asegúrese de que la fuente de alimentación y el producto reciben alimentación suficiente.
	El motor del cabezal vibrador está defectuoso.	Examine el aislamiento de tierra del cabezal vibrador.	Sustituya el tubo del estátor si es necesario.

Problema	Causa	Comprobación	Solución
El producto se detiene tras un breve periodo.	El cabezal vibrador se calienta demasiado porque ha permanecido demasiado tiempo vibrando lejos del hormigón.	N/A	Saque el cabezal vibrador del hormigón y deje que se enfríe. No mantenga el cabezal vibrador en marcha y sin carga durante demasiado tiempo.
	La carga es demasiado alta para el producto porque el cabezal vibrador es demasiado grande.	Examine el espacio entre el producto y las barras de refuerzo.	Asegúrese de que el diámetro del producto se adapta al espacio entre las barras de refuerzo. El cabezal vibrador no debe tocar las barras de refuerzo.
	El producto utiliza mucha energía. Tensión de entrada demasiado baja.	Examine la tensión de entrada de la fuente de alimentación.	Utilice un cable alargador adecuado. Cambie el tipo de fuente de alimentación.
	El producto consume mucha energía porque el motor del cabezal vibrador está defectuoso.	Examine el aislamiento de tierra del cabezal vibrador.	Sustituya el tubo del estátor si es necesario.
		Examine la información de la placa de características del producto. Asegúrese de que la fuente de alimentación sea del tipo adecuado.	Asegúrese de que la fuente de alimentación y el producto reciben alimentación suficiente.
El producto consume mucha energía porque los cojinetes del cabezal vibrador están desgastados.	Mida la potencia de entrada cuando utilice el producto lejos del hormigón.	Desmonte el cabezal vibrador y sustituya los cojinetes.	
El producto funciona a una velocidad demasiado baja.	La carga es demasiado alta para la fuente de alimentación.	Examine la información de la placa de características del producto. Asegúrese de que la fuente de alimentación sea del tipo adecuado.	Asegúrese de que la fuente de alimentación y el producto reciben alimentación suficiente.
	El producto funciona con 2 fases, no con 3. Uno de los cables está roto en la manguera o en la caja del interruptor.	Examine la resistencia del producto.	Examine y sustituya el cable dañado.
	El producto funciona con 2 fases, no con 3. Una de las clavijas de la toma o del enchufe se ha quemado debido a las chispas.	Examine el producto visualmente para comprobar si presenta daños.	Sustituya la toma o el enchufe.
	Se usa una fuente de alimentación de 60 Hz en una red de 50 Hz.	Examine la placa de características de la fuente de alimentación.	Utilice una fuente de alimentación adecuada.

Almacenamiento y desecho

Almacenamiento

- Limpie el producto antes de almacenarlo.
- Mantenga el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.

Eliminación del producto

- Respete los requisitos de reciclaje locales y las normas aplicables.
- Cuando ya no use el producto, envíelo a un distribuidor o deséchelo en un punto de reciclaje.

Datos técnicos

Datos técnicos

	AX36	AX40	AX48	AX56	AX65	AX90
Rendimiento						
Tensión, V	42	42	42	42	42	42
Fases	3	3	3	3	3	3
Frecuencia, Hz	200	200	200	200	200	200
Potencia, W	300	240	560	770	1000	1160
Amperaje (A), 42 V	6,2	4,5	10	11,7	19	19
Régimen, rpm	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000
Aceleración efectiva ponderada, m/s ² /incertidumbre (K) ²	3,81 ⁽¹⁾	3,81 ⁽²⁾	3,53 ⁽²⁾	3,66 ⁽¹⁾	5,04 ⁽²⁾	5,04 ⁽²⁾
Incertidumbre (K)	0,42	0,42	0,76	1,06	0,63	0,66
Dimensiones						
Diámetro, mm/pulg.	38/1,49	40/1,58	48/1,90	56/2,20	65/2,56	90/3,54
Longitud, mm/pulg.	322/12,67	320/12,59	350/13,78	380/14,96	410/16,14	566/ 22,28
Peso, kg/lb	2,16/4,76	2,30/5,07	4,2/9,25	5,2/11,46	7,9/17,41	18/40
Amplitud doble, mm/pulg.	0,75/0,029	0,88/0,034	1,12/0,044	1,22/0,048	0,96/0,037	5/0,20
Emisiones de ruido³						
Nivel de presión sonora L _p en el oído del operador, dB(A)	70	78	76	79	79	76

Manguera	AX36	AX40	AX48	AX56	AX65	AX90
Peso, kg/lb	10,9/24	10,9/24	10,9/24	10,9/24	10,9/24	10,9/24
Longitud de la manguera, m/pies	5/16,4	5/16,4	5/16,4	5/16,4	5/16,4	5/16,4
Longitud del cable, m/pies	10/32,8	10/32,8	10/32,8	10/32,8	10/32,8	10/32,8
Enchufe	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE	CEE

² Aceleración efectiva ponderada medida en agua con una unidad CF11M(1) y CF67T(2) a 2 m del vibrador (m/s²) de acuerdo con las normas EN ISO 5349 y EN ISO 20643.

³ Nivel de ruido medido en aire a 1 m del producto de acuerdo con la norma EN ISO 3744. Incertidumbre: ±3 dB

Declaración sobre ruido y vibración

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio conforme a las normas o directivas indicadas y pueden usarse para compararlos con los valores declarados de otros productos que se hayan probado conforme a las mismas normas o directivas. Estos valores declarados no deben usarse a la hora de evaluar el riesgo. Los valores medidos en un lugar de trabajo determinado pueden ser más altos. Los valores reales de exposición y el daño que pueda sufrir una persona en particular variarán en cada caso y dependerán de la manera en la que el usuario trabaje, el material que se esté usando, el tiempo de exposición, el estado de salud del usuario y el estado del producto.

Declaración de conformidad CE

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Equipo vibrador de hormigón
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CF 11M, CF 25M, CF 25T, CF 67T, CF 67TCI4P + AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65, AX 90, Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60
Identificación	Números de serie a partir del año 2020

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN 60204-1:2006+A1:2009

EN 60034-1:2011

EN 61558-1:2005+A1:2009

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-02-28



Martin Huber

Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna (Suecia), tel. +46-36-146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Equipo vibrador de hormigón
Marca	Husqvarna
Tipo/Modelo	CFD 67, CFG 25, CFG 67 + AX 36, AX 40, AX 48, AX 56, AX 65, AX 90, Vibrastar 40, Vibrastar 50, Vibrastar 60
Identificación	Números de serie a partir del año 2020

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2006/42/CE	"relativa a las máquinas"
2014/30/UE	"relativa a la compatibilidad electromagnética"

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

EN 12649:2008+A1:2011

Partille, 2020-02-28



Martin Huber

Director de I+D, Superficies de hormigón y suelos

Husqvarna AB, Construction Division

Responsable de la documentación técnica



www.husqvarnacp.com

Instrucciones originales

1140486-46



2020-09-24